

IBIS 120

almost ready to fly ic powered sports aircraft

Instruction manual • Bouwhandleiding • Bauanleitung • Instructions de montage



WARNING !
This R/C kit and the model you
will build is not a toy.

LET OP !
Deze bouwdoos van een
radiobestuurd model is geen
speelgoed.

80%
PRE-BUILT
ARTF
Almost Ready to Fly

ACHTUNG !
Dieser Bausatz eines
ferngesteuerten Modells
ist kein Spielzeug.

ATTENTION !
Cet avion R/C
n'est pas un jouet.

PROTECH®

Specifications / Specificaties
Technische Daten / Spécifications

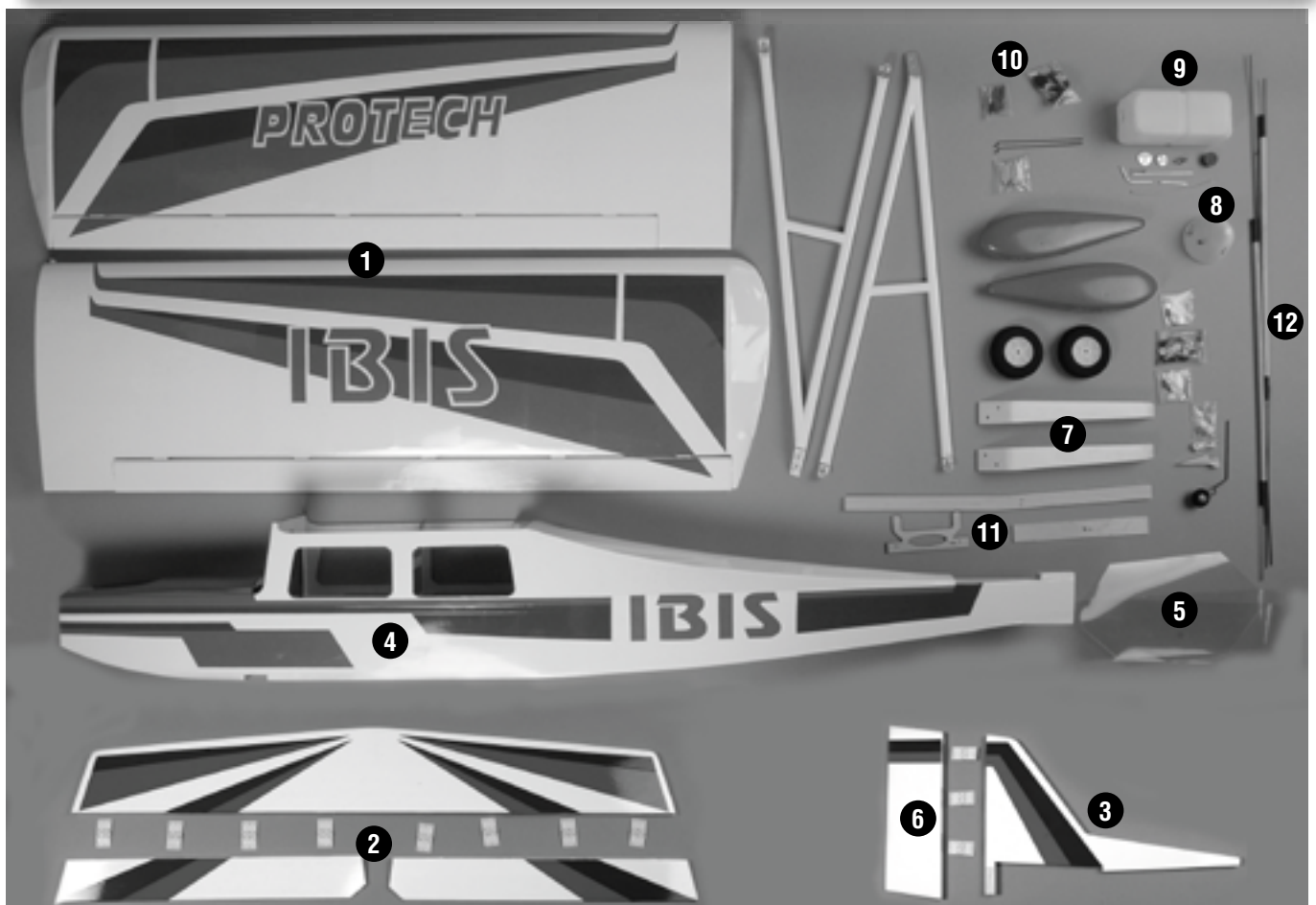
Wing span	2100 mm
Length	1490 mm
Wing area	79 dm ²
Wing loading	44,30 g/dm ²
Flying weight	3500 g
Radio	4-ch prog. radio w/ 5 high quality servos (min. 4kg)
Engine	2C .61 - .91 size 4C .91 - 1.20 size I.C. engine

Spanwijdte	2100 mm
Lengte	1490 mm
Vleugelopp.	79 dm ²
Vleugelbel.	44,30 g/dm ²
Vlieggewicht	3500 g
Radio	4-k prog. radio met 5 hoge kwaliteits servos (min. 4kg)
Motor	2C .61 - .91 size 4C .91 - 1.20 size verbrandingsmotor

Spannweite	2100 mm
Länge	1490 mm
Tragflügelinhalt	79 dm ²
Gesamtflächenbelastung	44,30 g/dm ²
Fluggewicht	3500 g
Radio	4-K Fernsteuerung mit 5 hohe qualitäts servos (min. 4kg)
Motor	2C .61 - .91 size 4C .91 - 1.20 size Verbrennungsmotor

Envergure	2100 mm
Longueur	1490 mm
Surface alaire	79 dm ²
Charge alaire	44,30 g/dm ²
Poids en vol	3500 g
Radio	radio prog. 4-voies avec 5 servo haute qualité (min. 4kg)
Moteur	2C .61 - .91 size 4C .91 - 1.20 size Moteur thermique

Kit contents / Inhoud van de bouwdoos
Bausatzinhalt / Contenu de la boîte



1. Wing
2. Horizontal stabilizer
3. Vertical fin
4. Fuselage
5. Cockpit screens
6. Rudder
7. Landing gear
8. Spinner
9. Fuel tank
10. Accessories
11. Accessories
12. Control rods

1. Vleugel
2. Hoogteroer
3. Richtingsroer
4. Romp
5. Cockpitvensters
6. Richtingsroer
7. Landingsgestel
8. Spinner
9. Brandstoftank
10. Toebehoren
11. Toebehoren
12. Stuurstangen

1. Flügel
2. Höhenruder
3. Seitenruder
4. Rumpf
5. Kabinfenster
6. Seitenruder
7. Fahrgestell
8. Spinner
9. Kraftstofftank
10. Zubehör
11. Zubehör
12. Getänges

1. Aile
2. Stabilisateur
3. Dérive
4. Fuselage
5. Verrière de cabine
6. Gouverne de direction
7. Train d'atterrissage
8. Cône d'hélice
9. Réservoir
10. Accessoires
11. Accessoires
12. Tringles de commande

**Tools & items / Gereedschap & benodigdheden /
Werkzeuge und alles Erforderliche / Equipements et outillage**

MICRO RECEIVER 7-CH FM

5X HQ SERVO STANDARD SIZE

1.20 SIZE ENGINE




PRO7.35 7-CH micro receiver
35 MHz FM

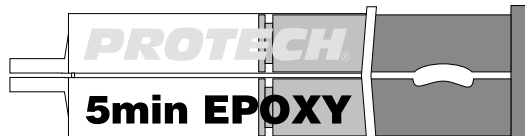
PRO7.40 7-CH micro receiver
40 MHz FM

- Use glue to assemble the parts.
- *Gebruik lijm om de delen samen te stellen.*
- Benutzen Sie Klebstoff um die Teile zusammenzufügen.
- *Utiliser de la colle pour l'assemblage des pièces.*

Cyano glue 105,
thin, 25g
#A105-25

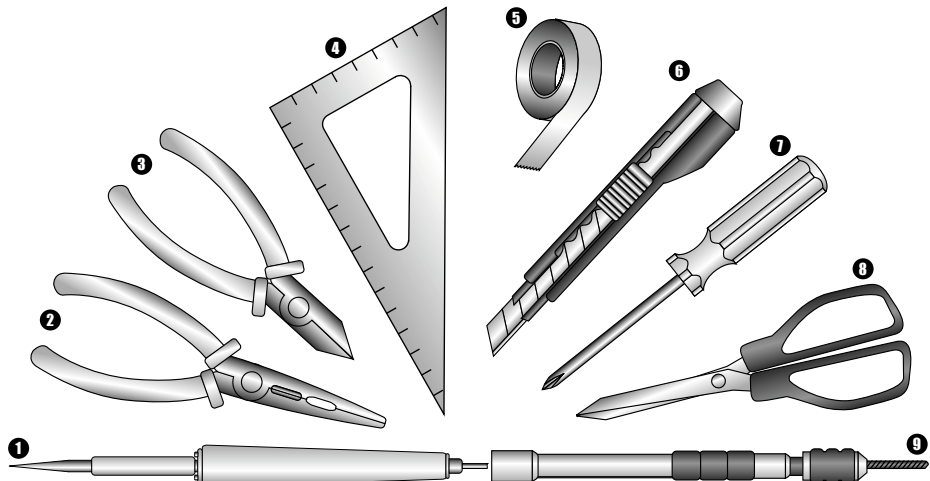


5-min epoxy glue,
28g
#A500-28



- To assemble this model some tools are needed.
- *Voor het samenstellen van het model zijn er enkele gereedschappen nodig.*
- *Zum Bauen dieses Modells sind einige Werkzeuge erforderlich .*
- *Certains outils sont requis pour assembler ce modèle*

<p>1. • Solder iron</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Soldeerbout</i> • <i>Lötkolben</i> • <i>Fer à souder</i> 	<p>6. • Sharp hobby knife</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Scherp hobby mes</i> • <i>Scharfes Hobbymesser</i> • <i>Couteau de modéliste</i>
<p>2. • Needle nose pliers</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Bektang</i> • <i>Beißzange</i> • <i>Pince à becs</i> 	<p>7. • Philips screw driver</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Kruis schroevendraaier</i> • <i>Schraubendreher</i> • <i>Tournevis Philips</i>
<p>3. • Wire cutter</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Draad stripper</i> • <i>Drahtzange</i> • <i>Pince coupante</i> 	<p>8. • Scissors</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Schaar</i> • <i>Schere</i> • <i>Ciseaux</i>
<p>4. • Triangle</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Geodriehoek</i> • <i>Winkel</i> • <i>Equerre à dessin</i> 	<p>9. • Drill</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Handboor</i> • <i>Handbohrer</i> • <i>Perceuse à main</i>
<p>5. • Double side Tape</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Dubbelzijdige kleefband</i> • <i>Doppelseitiges Klebeband</i> • <i>Bande adhésive double face</i> 	



Important Safety Notes

Be sure to read right through the instructions covering assembly and operation of your model before you attempt to operate it for the first time. You are the only person who is responsible for the safe operation of your radio-controlled model. Young people should only be permitted to build and fly these models under the instruction and supervision of an adult who is aware of the hazards involved in this activity.

Use only matching polarised connectors. All cables, connectors and the battery if home-assembled must be insulated to prevent short circuits. Never attempt to combine different types of plug and socket - e.g. tin-plated and gold-plated types - as such combinations are bound to be unreliable.

NC batteries are capable of holding and releasing enormous amounts of energy, and as such represent a constant hazard of explosion and fire.

We have no control over the way you build and operate your RC model aircraft, and for this reason we are obliged to deny all liability for accidents. All we can do is point out the hazards and make sure you are aware of them.

If you need help, please enlist the aid of an experienced modeller, a model club or enrol at a model flying training school. Model shops and the specialized model press are also good sources of information. The best course is always to join a club and fly at the approved model flying site.

Rubber bands deteriorate with age and become brittle. Replace them from time to time to maintain the safety and reliability of your model. Stretch all rubber bands before use to check whether they are still strong enough for their purpose.

Motors should only be run in the open air! The powerful suction of the propeller and the volume of air which it accelerates can easily lead to accidents in enclosed spaces (e.g. pictures falling down, curtains sucked into the propeller). The model must be held securely by an assistant at all times.

Keep well clear of the rotation field of propellers - don't stand in line with it nor in front of it. You never know when some part may come loose and fly off at high speed, hitting you or anybody else in the vicinity. Never touch the revolving propeller with any object.

There must be no chance of any object getting in the way of the propeller and preventing it from rotating.

Take care with loose clothing such as scarves, loose shirts etc. Flapping cloth can easily be sucked into the area of the propeller and then get tangled in it.

If you start your motor when the model is standing on loose or sandy ground, the propeller will suck up sand and dust and hurl it around and it could easily get in your eyes. Wear protective goggles at such times.

Every time you intend to operate your model check carefully that the model itself and everything attached to it (e.g. propeller, gearbox, RC components etc.) is in good condition and undamaged. If you find a fault do not fly the model until you have corrected it.

Check whether your frequency is vacant before you switch on. Radio interference caused by unknown sources can occur at any time without warning. If this should happen, your model will be uncontrollable and completely unpredictable. Never leave your radio control system unguarded, as other people might pick it up and try to use it.

Check that nothing is in the way of the propeller before you switch on the electric motor. Never attempt to stop the spinning propeller. Electric motors connected with a propeller should only be run when installed securely.

If you are to fly your model safely and avoid problems, it is essential that you are aware of its position and attitude throughout each flight - so don't let it fly too far away! If you detect a control problem or interference during a flight, immediately land the model to prevent a potential accident. Note that the transmitter throttle stick must be set to the OFF (motor stopped) position BEFORE you switch on the power system. To avoid the electric motor starting unexpectedly, switch on the transmitter first, then the receiving system. Use the reverse sequence when switching off: receiver first, then the transmitter. Check that the control surfaces move in the correct "sense" when you operate the sticks.

Please don't misunderstand the purpose of these notes. We only want to make you aware of the many dangers and hazards which can arise if you lack knowledge and experience, or work carelessly or irresponsibly. If you take reasonable care, model flying is a highly creative, instructive, enjoyable and relaxing leisure.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vor dem Versuch der ersten Inbetriebnahme muß die gesamte Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig gelesen werden. Sie allein sind verantwortlich für den sicheren Betrieb Ihres RC-Flugmodells. Bei Jugendlichen muß der Bau und Betrieb von einem Erwachsenen, der mit den Gegebenheiten und möglichen Gefahren eines RC-Flugmodells vertraut ist, verantwortlich überwacht werden.

Verwenden Sie immer nur passende, verpolungssichere Steckverbindungen. Alle stromführende Leitungen, Steckverbindungen, sowie die Antriebsbatterie, bei Selbstkonfektionierung sind kurzschlußsicher zu isolieren. Kombinieren Sie niemals unterschiedliche, z.B. Blech- und Goldkontakte, da hier keine sichere Funktion gewährleistet ist.

Kurzschlüsse und Falschpolungen vermeiden.

Durch die hohe Energie der NC-Batterien besteht immer Explosions- und Brandgefahr.

Ein RC-Flugmodell kann nur funktionsfähig sein und den Erwartungen entsprechen, wenn es im Sinne der Bauanleitung sorgfältigste gebaut wurde. Nur ein vorsichtiger und überlegter Umgang beim Betrieb schützt vor Personen- und Sachschäden. Modellfliegen will gelernt sein. Bitte, wenden Sie sich dazu an erfahrene Modellflieger, an Vereine oder Modellflugschulen. Ferner sei auf den Fachhandel und die einschlägige Fachpresse verwiesen. Am besten als Club-Mitglied auf zugelassenem Modellflugplatz fliegen.

Gummiringe altern und werden mit der Zeit spröde und unbrauchbar. Sie müssen deshalb von Zeit zu Zeit gegen neue ausgetauscht werden. Überprüfen Sie vor jeder Anwendung den verwendeten Gummi, durch Dehnversuche, auf seine Festigkeit.

Testläufe nur im Freien durchführen. Die starke Sogwirkung der Luftschaube und die schnell beschleunigte Luftmenge kann in einem geschlossenen Raum zu Unfällen (z.B. durch herabfallende Bilder, Ansaugen von Vorhängen) führen. Das Modell muß von einem Helfer festgehalten werden.

Sich niemals in oder vor der Umdrehungsfeld von Luftschauben aufhalten! Es könnte sich doch einmal ein Teil davon lösen und mit hoher Geschwindigkeit und viel Energie wegfiegen und Sie oder Dritte treffen. Darauf achten daß kein sonstiger Gegenstand mit einer Luftschaube in Berührung kommt!

Die Blockierung der Luftschaube durch irgendwelche Teile, muß ausgeschlossen sein.

Vorsicht bei losen Kleidungsstücken wie Schals, weiten Hemden usw.: sie werden vom Propellerstrahl angesaugt und können in den Luftschaubenkreis gelangen.

Steht ein Modell mit drehender Luftschaub z.B. auf sandigem Grund, so werden Sand oder Schmutzpartikel angesaugt und herumgewirbelt, die u.ä. Augenschäden hervorrufen können. Nötigenfalls Schutzbrille tragen.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Modell und alle an ihm gekoppelten Teile (z.B. Luftschauben, Getriebe, RC-Teile usw.) auf festen Sitz und mögliche Beschädigungen. Das Modell darf erst nach Beseitigung aller Mängel in Betrieb genommen werden.

Vergewissen Sie sich, daß die verwendete Frequenz frei ist. Erst dann einschalten! Funkstörungen, verursacht durch Unbekannte können immer ohne Vorwarnung auftreten! Das Modell ist dann steuerlos und unberechenbar! Fernlenkanlage nicht unbeaufsichtigt lassen, um ein Betätigen durch Dritte zu verhindern.

Elektromotor nur einschalten, wenn nichts im Drehbereich der Luftschaube ist. Nicht versuchen die laufende Luftschaube anzuschalten. Elektromotor mit Luftschaube nur im fest eingebauten Zustand laufen lassen.

Die Fluglage des Modells muß während des gesamten Fluges immer eindeutig erkennbar sein, um immer ein sicheres Steuern und Ausweichen zu gewährleisten. Machen sich während des Fluges Funktionsbeeinträchtigungen/Störungen bemerkbar, muß aus Sicherheitsgründen sofort die Landung eingeleitet werden. Sie haben anderen Luftfahrzeugen immer auszuweichen. Start- und Landeflächen müssen frei von Personen und sonstigen Hindernissen sein.

Dabei ist zu beachten, daß bei der Inbetriebnahme die Motorsteuerfunktion am Sender immer zuerst in AUS-Stellung gebracht wird. Danach Sender und dann erst Empfangsanlage einschalten, um ein unkontrolliertes Anlaufen des Elektromotors zu vermeiden. Gleichfalls gilt immer zuerst Empfangsanlage ausschalten, danach erst den Sender. Überprüfen Sie, daß die Ruder sich entsprechend der Steuerknüppelbetätigung bewegen.

Mit diesen Hinweisen soll auf die vielfältigen Gefahren hingewiesen werden, die durch unsachgemäße und verantwortungslose Handhabung entstehen können. Richtig und gewissenhaft betrieben ist Modellflug eine kreative, lehrreiche und erholsame Freizeitgestaltung.

Belangrijke Veiligheidsinstructies

Lees de instructies betreffende montage en werking van uw model vooraleer u het de eerste maal in gebruik neemt. U alleen bent verantwoordelijk voor de veilige werking van uw radio-bestuurd model. Kinderen mogen deze modellen slechts bouwen en vliegen onder het toezicht oog van een volwassene, die zich bewust is van de gevaren die dit met zich meebrengt. Gebruik enkel passende gepolariseerde verbindingstukken. Alle kabels, verbindingstukken en de batterij, indien deze zelf samengesteld is, moeten geïsoleerd worden om kortsluiting te voorkomen. Combineer nooit verschillende types van pluggen en contacten (vb. tin- en goudcontacten), daar zulke combinaties onbetrouwbaar zijn. NC-batterijen zijn geschikt om enorme hoeveelheden energie vast te houden en vrij te geven. Zodoende vertegenwoordigt een batterij een constant risico op explosie en brandgevaar.

Wij hebben geen controle over de manier waarop u het RC-vliegtuig bouwt en gebruikt. Daarom zijn wij verplicht om alle aansprakelijkheid voor ongevallen van de hand te wijzen. Wij kunnen u alleen maar waarschuwen voor de risico's.

Als u hulp nodig heeft, roep dan de bijstand van een ervaren modelbouwer of een modelbouwclub in, of schrijf u in bij een modelvliegclub. Modelshops en de gespecialiseerde pers zijn eveneens een geschikte bron van informatie. De beste les is echter zich aan te sluiten bij een club en te vliegen op de goedgekeurde vliegplaatsen.

Rubber elastieken verslijten door het gebruik en worden broos. Vervang ze tijdig, om de veiligheid en de betrouwbaarheid van uw model te verhogen. Span alle rubber elastieken op vooraleer u ze gebruikt om te controleren of ze nog sterk genoeg zijn.

Motoren mogen enkel buiten in openlucht lopen! De sterke zuigkracht van de propeller en de luchtverplaatsing die deze veroorzaakt, kan in kleine ruimten makkelijk een ongeval tot gevolg hebben (vb. schilderijen die naar beneden vallen, een gordijn dat in de propeller gezogen wordt). Het model moet steeds stevig worden vastgehouden door een helper.

Houd de rotatiebaan van een propeller vrij, sta er nooit voor of in de lijn van de propeller. Er kan steeds een deel loskomen en met hoge snelheid wegvliegen, zodat het uzelf of iemand anders in de omgeving kan verwonden. Raak de ronddraaiende propeller nooit met enig voorwerp aan. Vermijd steeds dat welk voorwerp ook het draaien van de propeller verhindert. Pas op met losse kleding zoals sjaals, losse shirts, ... Losse kleding kan makkelijk in de propeller gezogen worden.

Als u de motor start terwijl deze op losse of zanderige grond staat, zal de propeller het zand opzuigen en rondslingeren zodat het in uw ogen kan komen. Draag dus steeds een veiligheidsbril op zo'n momenten.

Controleer, elke keer als u een model wil gebruiken, zorgvuldig of het model en alles wat erbij hoort (vb. propeller, aandrijving, RC-onderdelen, ...) in goede staat en onbeschadigd is. Als u een fout bemerkt, vlieg dan niet met het model tot u de fout hebt opgelost.

Verzekeer uzelf ervan dat de frequentie vrij is vooraleer u de zender aanzet. Radiostoringen, veroorzaakt door vreemde bronnen, kunnen op elk moment en zonder waarschuwing voorkomen. Als dit gebeurt is uw model oncontroleerbaar en volledig onvoorspelbaar. Laat uw radiobesturing nooit onbewaakt achter, andere mensen zouden kunnen proberen het apparaat te gebruiken.

Controleer of er niets in de baan van de propeller is vooraleer u de elektromotor aanzet. Probeer nooit de draaiende propeller te stoppen. Elektromotoren verbonden met een propeller mogen enkel lopen als deze veilig geïnstalleerd is.

Als u uw model veilig wil vliegen en u wilt problemen vermijden, dan is het essentieel dat u zich bewust bent van zijn positie en hoogte tijdens iedere vlucht. Laat het dus niet te ver wegvliegen! Als u een controleprobleem of storingen ontdekt gedurende een vlucht, land dan onmiddellijk om een mogelijk ongeval te voorkomen. Zet de zenderstick voor de motorfunctie in de OFF-stand vooraleer u het systeem aanzet. Om te voorkomen dat de elektromotor onverwacht start, zet u eerst de zender aan, later pas de ontvanger. Gebruik de omgekeerde volgorde bij het afzetten: eerst de ontvanger, dan de zender. Controleer of de roeren in de juiste richting bewegen als u de sticks gebruikt.

Heb begrip voor het doel van deze opmerkingen. Wij willen u enkel opmerkzaam maken voor de vele gevaren en risico's die zich kunnen voordoen als u kennis en ervaring mist, nonchalant of onverantwoordelijk te werk gaat.

Als u redelijk zorg draagt, is modelvliegen een zeer creatieve, leerrijke, plezierige en ontspannende vrijetijdsbesteding.

Conseils de sécurité importants

Avant la première mise en service, lisez attentivement les instructions de montage et d'utilisation. Vous êtes le seul responsable de la sécurité d'utilisation de votre modèle volant R/C. Il est conseillé aux adolescents de se faire assister pour la construction et pour les premiers vols par un adulte déjà familiarisé avec les particularités et les dangers représentés par un modèle volant radio commandé.

Utilisez toujours des connecteurs adaptés, avec sécurité contre les inversions de polarité. Tous les conducteurs de courant, les connecteurs ainsi que les batteries de propulsion de confection personnelle devront être parfaitement isolés contre les court-circuits. N'utilisez jamais des combinaisons de connecteurs, par ex. des contacts en métal ordinaire avec des contacts dorés, car dans ce cas aucune sécurité de fonctionnement ne peut être garantie.

Évitez les court-circuits et les inversions de polarité. La forte énergie contenue dans les accus NC peut entraîner un danger d'explosion et d'incendie en cas de mauvaise manipulation.

Un modèle volant R/C ne peut évoluer correctement que s'il a été construit et réglé conformément aux instructions de montage et seule une utilisation prudente et responsable évitera de provoquer des dommages corporels et/ou des dégâts matériels.

Le fabricant n'a aucune possibilité d'influencer la construction et l'utilisation d'un modèle de sa production. Nous attirons votre attention sur les dangers que représente un modèle R/C et nous dégageons de toute responsabilité.

Faites-vous assister par un modéliste expérimenté, ou inscrivez-vous dans un club d'aéromodélisme pour pouvoir voler sur un terrain autorisé. Vous pourrez en outre consulter votre revendeur et la presse spécialisée sur le sujet.

Les bandes élastiques vieillissent, elles deviennent cassantes et inutilisables dans le temps. Il conviendra de les remplacer de temps en temps par des neuves. Avant chaque utilisation, vérifiez la solidité du caoutchouc par des essais de tension.

Effectuez les essais de fonctionnement uniquement à l'extérieur. La forte aspiration de l'hélice et la masse d'air rapidement déplacée derrière peuvent provoquer un accident dans une pièce fermée. (p.e. la chute d'un tableau, l'aspiration des rideaux, etc.) Le modèle devra être maintenu fermement par un aide.

Ne vous tenez jamais dans le champ de rotation de l'hélice! Une partie peut se détacher et être éjectée à très haute vitesse et vous toucher ou une tierce personne. Veillez également à ce qu'aucun objet ne vienne pas en contact avec l'hélice en rotation! Un risque de blocage de l'hélice par un objet doit être absolument exclu.

Faites attention aux vêtements flottants, tels qu'écharpe ou cravate qui peuvent être aspirés et s'enrouler sur l'hélice.

Lorsqu'un modèle se trouve sur un sol sablonneux avec l'hélice en rotation, celle-ci peut aspirer du sable ou des gravillons et vous les projeter dans les yeux. Portez des lunettes de protection si nécessaire.

Avant chaque utilisation, contrôlez le modèle et toutes les pièces qui y sont rattachées (par ex. hélice, réducteur, élément R/C etc..) pour vérifier leur fixation ou détecter une détérioration éventuelle. Ce n'est qu'après avoir remédié à tous les défauts éventuels que le modèle sera en ordre de vol.

Assurez-vous que la fréquence que vous utilisez est libre avant d'allumer votre émetteur! Une perturbation peut toujours se produire pour une raison inconnue, sans prévenir! Le modèle devient alors incontrôlable et livré à lui-même! Ne laissez pas votre émetteur sans surveillance pour éviter toute manipulation par un tiers.

N'allumez votre moteur que lorsqu'il n'y a rien dans le champ de rotation de l'hélice. Ne tentez pas d'arrêter l'hélice à la main. Ne faites tourner le moteur avec l'hélice que lorsqu'il est monté dans le modèle.

La position du modèle doit toujours être nettement identifiable durant tout le vol pour garantir un pilotage sécurisé. Si l'on remarque l'influence d'une perturbation durant le vol, se préparer immédiatement à atterrir par mesure de sécurité.

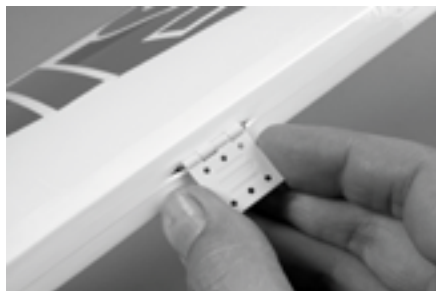
Avant chaque vol faites une vérification complète de l'installation R/C ainsi que du modèle pour vous assurer du bon fonctionnement des gouvernes et de la portée.

Mettez la commande du moteur sur l'émetteur soit sur la position ARRÊT, ensuite allumez l'émetteur. Allumez maintenant la réception. Respectez l'ordre de mise en marche pour éviter un démarrage incontrôlé du moteur électrique. (Procédez inversement pour éteindre: d'abord la réception, ensuite l'émetteur)

Vérifiez si les gouvernes se déplacent dans le sens correspondant à la manche de commande. Votre modèle est contrôlé et prêt pour le décollage.

Ces conseils mettent en évidence la diversité des dangers pouvant résulter d'une manipulation incorrecte et irresponsable. Leur observation permettra de pratiquer en toute sécurité ce loisir créatif et éducatif que représente l'aéromodélisme.

**Installing the ailerons / Montage van de rolroeren
Montierung des Querrudern / Montage des ailerons**



Insert the ailerons in the wing.
Put a little bit of epoxy on one side of the hinges and check the aileron to make sure that it moves freely. Repeat these steps for the other side of the hinge.
Follow the same procedure for the right wing panel.

Plaats de rolroeren in de vleugel en doe een beetje epoxy lijm op één zijde van de scharnieren en controleer of het roer vrij kan bewegen. Herhaal de stappen voor de andere zijde. Volg dezelfde procedure voor de rechter vleugel.

Schieben Sie der Querruder in der Flügel.
Bringen Sie ein wenig Epoxyd Klebstoff auf einer Seite des Scharnieres und überprüfen Sie ob das Ruder frei bewegen kann. Wiederholen Sie die Etappen für der andere Seite. Wiederholen Sie die Etappen für den Rechten Flügel.

*Inserez l'aileron dans le panneau d'aile.
Appliquez sur un côté de chaque charnière une goutte de colle époxy et actionnez l'aileron pour vérifier qu'il bouge librement. Répétez l'opération de l'autre côté de la charnière. Effectuez les mêmes opérations pour l'autre panneau d'aile.*

**Assembling the wings / Samenstellen van de vleugel
Zusammenstellen des Flugflächen / Assemblage des ailes**



Apply wood glue into the holes of the wing joiner and also on the wing joiner.

Assemble the two wingparts and keep them pressed together during the hardening of the glue.

Doe een beetje houtlijm in de gaten en op de vleugelbevestiger.

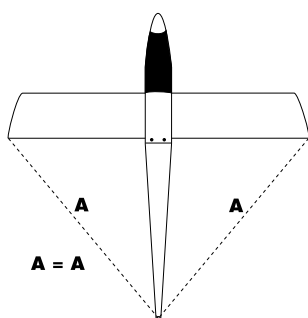
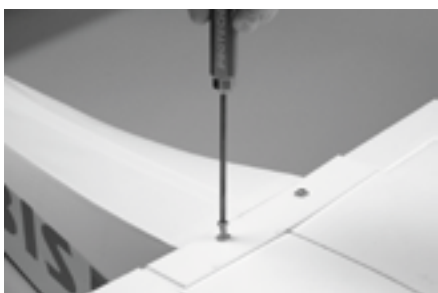
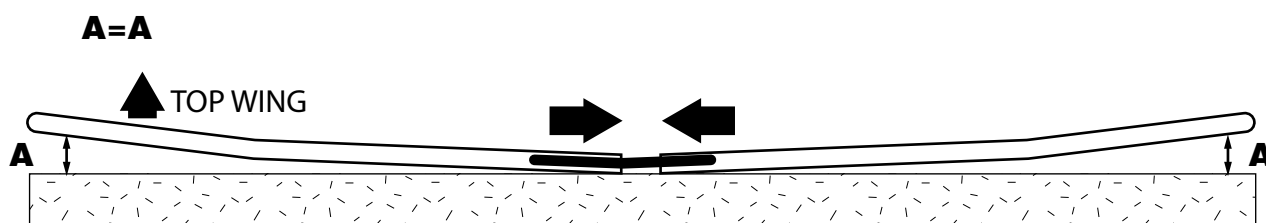
Duw de twee vleugelhelften samen en houd ze samengedrukt tot de lijm uitgehard is.

Bringen Sie ein wenig Holz-Klebstoff an in die Löcher und auf den Flächenverbinder.

Drücken Sie die zwei Flächenhälfte zusammen und behalten Sie es so während dem Trocknen.

Appliquez de la colle à bois dans les logements de la clé d'aile des panneaux ainsi que sur la clé d'aile.

Assemblez les 2 panneaux et maintenez les parties ensemble durant le séchage.



Place & align the wing on the fuselage and align the support plate.

Mark the contours and remove the covering of the wing on the inside of the marks.

Glue the plate in place and drill the holes for the wing attachment.

Plaats de vleugel op de romp en lijn deze uit. Plaats het verstevigingsplaatje uit op de vleugel.

Markeer de omtrek van het plaatje en snij de bespanning weg aan de binnenzijde van de markering.

Lijm het verstevigingsplaatje en boor de gaten voor de vleugelbevestiging.

Plazieren Sie die Flächen auf den Rumpf und Gleichen Sie aus. Plazieren Sie die Holzplatte.

Markieren Sie die Konture und entfernen Sie die Bespanfolien in den markierungen

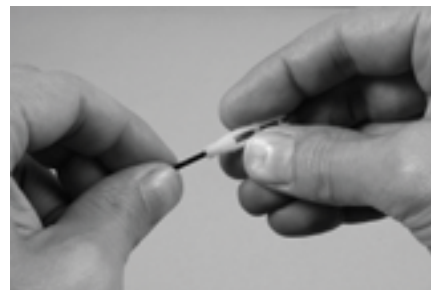
Verkleben Sie die Holzplatte auf den Flügel und bohren Sie die Befestigungslöcher durch die Flächen.

Placez l'aile sur le fuselage et alignez l'ensemble. Placez la plaque de renfort.

Tracez le contour et découpez l'entoilage à l'intérieur de votre tracé.

Collez la plaque avec de la colle époxy et percez les 2 trous.

**Placing the aileron servo / Plaatsen van de rolroerservo
Monteren des Querruderservo / Montage des servos d'ailerons**



Remove the covering in the servo-tray.

Place the servo in the servo tray and fix it using the servo screws.

Attach the pushrod to the aileron control horn, make sure the servo is centered when you attach the pushrods.

Make sure the hole of the control horn are directly above the hinge axle.

Verwijder de bespanning in de servohouder.

Plaats de servo in de servohouder en monteer deze met de servoschroeven.

Zorg ervoor dat de servo in de neutralstand staat als u de stuurstangen aansluit.

Zorg ervoor dat het gaatje van de roerhoorn perfect boven de scharnieras ligt.

Entfernen Sie die bespannfolie im Servohalter.

Montieren Sie den Servo im Halter.

Konnektieren Sie die Gestänge auf den Ruderhörn. Überprüfen Sie die Neutralstellung des Servos.

Machen Sie sicher das der Löch des Ruderhörnes gerade über die Scharnierachse ist.

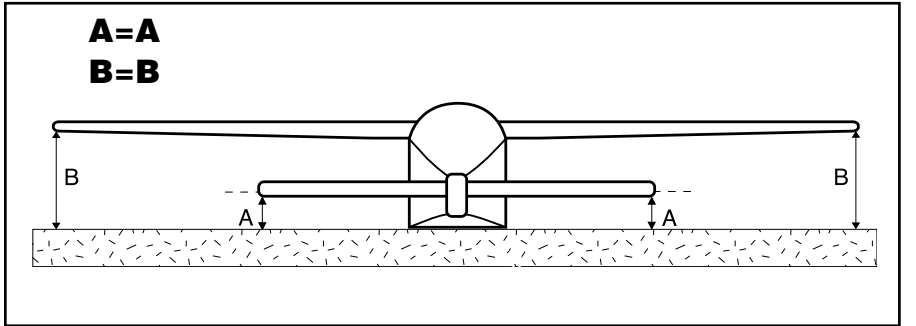
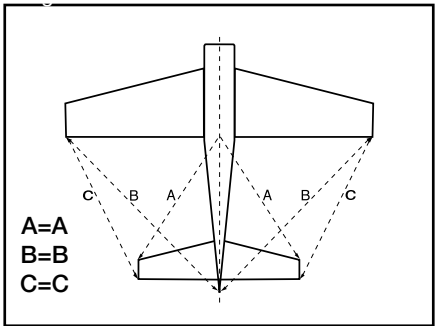
Vissez les chapes sur les commandes. Assurez-vous qu'elles ont la même longueur.

Installez et fixez le servo sur son support.

Connectez les commandes aux guignols des ailerons et au palonnier du servo. Vérifiez que le servo est bien en position neutre.

Assurez-vous que l'axe des trous de réglage du guignol est aligné avec l'axe des charnières de l'aileron.

**Mounting the stabiliser / Monteren van het hoogteroer /
Montierung von Höhenleitwerk / Montage du stabilisateur**



Glue the elevator in the stabiliser by applying epoxy glue on both sides of the hinges. Make sure the elevators can move freely.

Verlijm de hoogteroeren op de stabilo door aan beide zijden van de scharnieren epoxy aan te brengen. Zorg ervoor dat de roeren vrij kunnen bewegen.

Kleben Sie die Höhenrudern im Stabilisator, durch Epoxyd Klebstoff auf beiden Seiten der Scharniere an zu bringen. Überprüfen Sie ob die Rudern frei bewegen können.

Appliquez sur les deux côtés de la charnière de la colle époxy et assurez-vous que la gouverne bouge librement.

Place the stabilizer on the fuselage and align. Mark the contours of the fuselage on both sides of the stabilizer. Remove the stabilizer and remove the covering on bottom and top side of the stabilizer between the marks.

Plaats de stabilo op de romp en lijn goed uit. Markeer de contouren van de romp op de stabilo. Verwijder de stabilo uit de romp en verwijder de bespanning aan de onderzijde van de stabilo tussen de markeringen.

Schieben Sie den Stabilisator im Rumpf und gleichen Sie gut aus. Markieren Sie die Konturen des Rumpfs auf den Stabilisator. Entfernen Sie den Stabilisator und entfernen Sie am unteren und oberen Seite des Stabilisators die Bespannfolie.

Placez le stabilisateur sur l'arrière du fuselage. Alignez le stabilisateur, tracez sur les 2 faces du stabilisateur à l'aide d'un stylo à bille le contour du fuselage. Retirez le stabilisateur, découpez au cutter le film de recouvrement à l'intérieur de votre tracé.

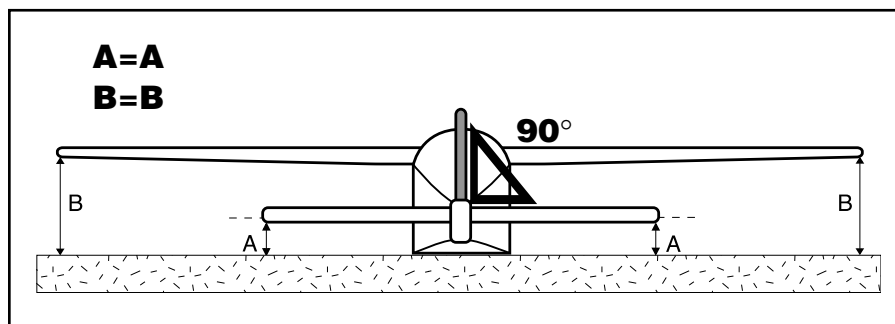
Glue the stabilizer in the fuselage and align.

Verlijm de stabilo op de romp met epoxy en lijn goed uit.

Verkleben Sie den Stabilisator im Rumpf und gleichen Sie gut aus.

Appliquez de la colle époxy sur la zone en bois du stabilisateur que vous venez de découvrir, alignez le stabilisateur à nouveau et laissez sécher.

**Installing the vertical fin / Montage van het richtingsroer
Montierung des Seitenruders / Montage de la dérive**



Glue the rudder in the vertical fin by applying epoxy glue on both sides of the hinges. Make sure the rudder can move freely.

Cut away some covering. Slide the vertical fin in the fuselage. Mark the contours of the fuselage on both sides of the vertical fin. Remove the vertical fin and remove the covering on both sides of the vertical fin between the marks.

Glue the vertical fin in the fuselage and align.

Verlijm de richtingsroeren op het kielvlak door aan beide zijden van de scharnieren epoxy lijm aan te brengen. Zorg ervoor dat het roer vrij kan bewegen.

Verwijder de bespanning. Schuif het kielvlak in de romp. Markeer de contouren van de romp op beide zijden van het kielvlak. Neem het kielvlak uit de romp en verwijder de bespanning aan beide zijde van het kielvlak onder de markeringen.

Verlijm het kielvlak in de romp met epoxy en lijn goed uit.

Kleben Sie die Seitenrudder in der vertikale Fläche, indem Sie Epoxyd Klebstoff auf beiden Seiten der Scharniers anbringen. Überprüfen Sie ob die Rudern frei bewegen können.

Entfernen Sie die Bespannfolien. Schieben Sie die Vertikale Fläche im Rumpf und gleichen Sie gut aus. Markieren Sie die Konturen des Rumpfs auf beide Seiten der vertikale Fläche. Entfernen Sie die vertikale Fläche und entfernen Sie die Bespannfolie am beiden Seiten der vertikale Fläche.

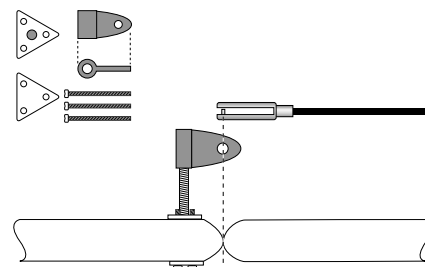
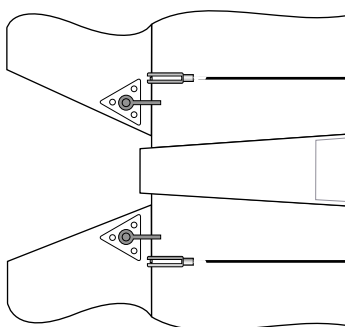
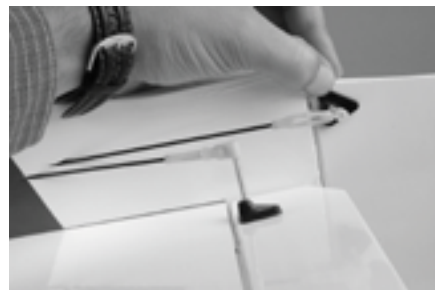
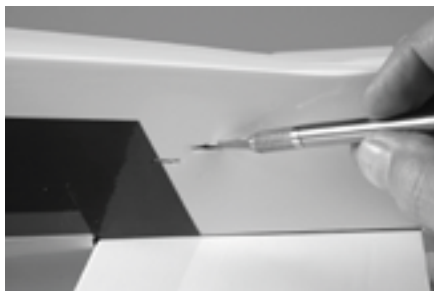
Verkleben Sie die vertikale Fläche im Rumpf und gleichen Sie gut aus.

Installez la gouverne de direction sur la dérive et collez les charnières à la colle époxy. Assurez-vous que la gouverne bouge librement.

Decoupez l'entoilage. Installez la dérive sur le fuselage et tracez le contour du fuselage sur la dérive. Enlevez l'entoilage en-dessous de votre tracé.

Appliquez de la colle époxy 30min. sur la partie désentoilée de la dérive et dans le logement du fuselage. Contrôlez son alignement (Fig. 26) et maintenez en place durant le séchage.

**Installing the control horns and control rods / Montage van de roerhoornen en stuurstangen
Montierung von die Hörner und gestänge / Installation des guignols et les commandes**



Remove the covering in the pre-formed holes to exit the push rods.

Insert the pushrod in the fuselage and pass the metal rods through the holes.

Connect the clevis on the control horn and secure it with the rubber band. Position the control horn on the elevator. Align and make sure the holes of the horn are directly above the hinges axle. Check the neutral position of the servo and rudder. Connect the push rod on the servo-arm using the delivered push rod connector.

Mark the fixation holes of the horn on the elevator and drill the holes through the elevator.

Screw the control horn in place with the 3 delivered screws and the nylon support. Remove excessive screw thread. Repeat these steps for the other elevator and the rudder.

Verwijder de bespanning in de voorgevormde gaatjes voor de doorvoering van de stuurstangen.

Schuif de stuurstang door de romp en laat de metalen uiteinden door de gaatjes uit de romp komen.

Bevestig de kwiklink aan de roerhoorn en beveilig deze met een rubberen beveiligingsring. Plaats de roerhoorn op het hoogteroer. Lijn de hoorn uit met de servoarm en zorg ervoor dat de gaatjes in de hoorn juist boven het scharnierpunt van het roer staan. Zorg ervoor dat zowel servo als roer in de neutraalstand staan. Bevestig de stuurstang aan de servoarm met de meegeleverde stuurstangconnector.

Duid de gaatjes aan voor de bevestiging van de hoorn en boor de gaatjes door het hoogteroer.

Bevestig de hoorn met behulp van de 3 schroefjes en de nylon verstevigers, verwijder de overtollige schroefdraad.

Herhaal voor het andere hoogteroer en het richtingsroer.

Entfernen Sie die Spannfolien in die Löcher um die Gestänge durch zu führen.

Schieben Sie die Gestänge im Rumpf und führen Sie die Metalteile durch die Löcher.

Konnektieren Sie den Gabelkopf auf den Ruderhorn und sichern Sie ihm mit den Kunststoffringe. Richten Sie den Horn aus mit den Servo-Hebel und überprüfen Sie ob die Löcher des Horns übereinstimmen mit den Scharnierpunkt des Ruders. Überprüfen Sie ob den Servo und das Ruder in ihre neutral Position sind. Befestigen Sie die Gestänge am Servo an mit den mitgelieferten Gestängeanschluß.

Markieren Sie die Löcher zum Befestigung des Hörner und bohren Sie durch das Hohenruder.

Schrauben Sie den Ruderhorn zusammen mit der Nylon Gegenplatte auf dem Ruder und schneiden Sie das Überflüßige ab.

Wiederholen für die andere Rudern.

Percez l'entoilage sur l'arrière du fuselage pour le passage de la commande de profondeur.

Glissez la commande dans le fuselage et faites sortir la commande à l'arrière du fuselage.

Connectez la chape sur le guignol et sécurisez avec le bracelet en caoutchouc. Positionnez le guignol sur la gouverne de profondeur. Assurez-vous que l'axe des trous de réglage du guignol est aligné avec l'axe des charnières de l'aileron. Assurez-vous que le servo et la gouverne sont en position neutre. Connectez la commande sur le bras servo en à l'aide du connecteur fourni.

Pointez et percez les trous de fixation du guignol.

Fixez à l'aide des 3 vis et de la plaque de renfort en nylon. Coupez les vis qui dépassent.

Répétez pour l'autre gouverne et pour le gouvernail de direction.

**Installing the servos / Monteren van de servo's
Montieren von Servos / Montage des servos**



Install the servos with their silent blocks in the servo holders in the fuselage.

Cut off the servoarms which you do not use.

Make sure the servos are in neutral position.

Installeer de servo's met hun rubberen blokjes in de servo houders in de romp.

Snij de armen die u niet gebruikt van de servo's.

Zorg ervoor dat de servo's in neutrale stand staan.

Bringen Sie die Servos mit ihren Kunststoff Blöcken auf die Servohalter in den Rumpf an.

Schneiden Sie die überflüssige Servoarmen ab, die Sie nicht benötigen.

Überprüfen Sie ob die Servos in Neutralstellung sind.

Installez les servos avec leurs blocs en caoutchouc sur les supports dans le fuselage.

Découpez les parties superflues des palonniers.

Assurez-vous que les servos sont en position neutre.

**Installing the fuel tank / Installeren van de brandstoftank
Montieren von Kraftstofftank / Assemblage et installation du réservoir**



Assemble the fuel tank as shown.

Install the fuel tank in the fuselage and block it with the wooden support.

Stel de brandstoftank samen zoals getoond op de foto's.

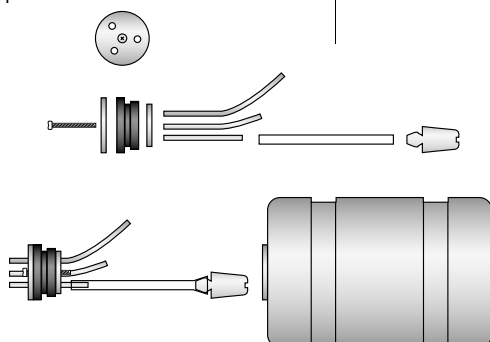
Installeer de brandstoftank in de romp en zet deze vast met de steun.

Montieren Sie den Kraftstofftank wie gezeigt.

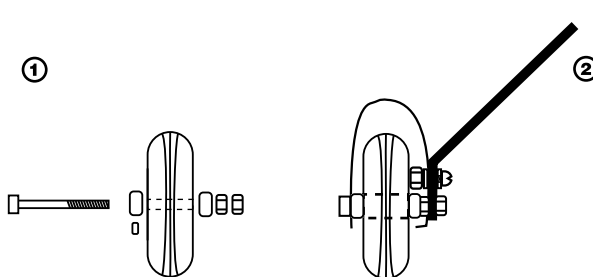
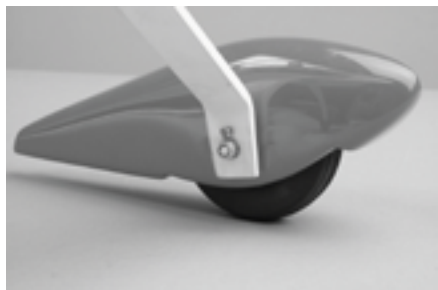
Installieren Sie den Kraftstofftank wie auf die Abbildungen und fixieren Sie ihm mit das Holzteil.

Assemblez le réservoir comme illustré.

Installez-le comme représenté et fixez-le avec le support.



**Assembling the landing gear / Samenstellen van het landingsgestel /
Zusammenbau des Fahrgestells / Installation du train d'atterrissage**



Slide the wheel on the axle and fix it with a wheel collar.

Drill the two fixation holes of the landing gear through the wheel pant and wooden support. Fix the wheel pant in the upper hole on the landing gear.

Screw a nylon stop on the axle, slide a spacer on the axle and push the assembly from the inside through the lower hole. Slide a spacer on the axle and fix the assembly with a nylon stop to the landing gear. Make sure the wheel is well centered in the wheel pant.

Repeat these steps for the other side.

Schuif het wiel op de wielas en zet deze met een wielstopper vast op de as.

Boor de twee gaten voor de fixatie op het landingsgestel door de wielkap en de houten verstevigingsplaat. Schroef de wielkap vast in het bovenste gat op het landingsgestel.

Draai een stopmoer op de as, plaats een rondel en schuif het geheel nu langs de binnenzijde door het onderste gat.

Schuif een rondel op de as en zet het geheel nu vast tegen het landingsgestel met een stopmoer. Zorg ervoor dat het wiel mooi in het midden van de wielkap staat.

Herhaal dit voor de andere zijde.

Schieben Sie das Rad auf die Achse und sichern Sie ihm mit eine Sicherungsringe.

Bohren Sie zwei Löcher für die Fixation durch die Rädverkleidung und die Holzverstärkung. Schrauben Sie die Rädverkleidung in das obere Loch des Fahrwerks fest.

Schrauben Sie eine Stop-Mutter auf die Achse, plazieren Sie eine Unterlegscheibe und Schieben Sie das Ganze von Innen nach Ausen durch das untere Löch. Schieben Sie eine Unterlegscheibe auf die Achse und sichern Sie das Ganze mit eine Stop-Mutter gegen das Fahrwerk. Überprüfen Sie das das Rad in der Mitte des Rädverkleidungs angebracht ist.

Wiederholen Sie die Schritte für die andere Seite.

Glissez la roue sur l'axe et fixez-l'avec un collier de roue.

Percez les deux trous du fixation dans le capôt de roue et le support en bois. Visez le capôt de roue sur le carénage dans le trous en haute.

Visez un nylstop sur l'axe, glissez une entretoise sur l'axe et glissez l'assemblage dans le trou bas du train d'atterrissage.

Glissez une entretoise sur l'axe et sécurisez l'assemblage à l'aide d'une nylstop contre le train. Assurez-vous que le rou est au centre de la carénage.

Repetez les étape pour l'autre côté.

**Installing the tailwheel / Installeren van het staartwiel /
Installieren des Heckfahrwerks/ Installation du train arrière**



Slide the spacer on the axle and install the wheel. Secure it with a wheel collar.

Slide the plastic tailwheelsupport on the axle.

Slide the support for the rudder on the axle, secure it with a screw.

Screw the tailwheel support on the fuselage. Make sure the axle is perfectly aligned with the hinges axle of the rudder. Screw the support of the rudder in place.

Push the axle as far up as possible and secure it with the screw of the collar in the support.

Schuif de afstandsbuis op de as en installeer het wiel. Zet vast met een wielstopper.

Schuif de plastic staartwielsteun op de as.

Schuif daarna de begeleider van het richtingsroer met de bevestigingsring op de as.

Schroef de staartwielsteun op de romp. Zorg ervoor dat de as perfect uitgelijnd is op de scharnieras van het richtingsroer. Schroef het begeleidingsstuk vast op het richtingsroer.

Duw de as zo ver mogelijk omhoog en vijs dan de as vast met vijs van de bevestigingsring in het begeleidingsstuk.

Schieben die Distanzbuchse auf die Achse und installieren Sie das Rad. Sichern Sie ihm mit eine Sicherungsring.

Schieben Sie die Stutze für das Heckfahrwerk auf die Achse.

Schieben Sie den Seitenruderbegleiter mit den Stelling auf die Achse.

Schrauben Sie die Stutze auf den Rumpf fest. Machen Sie sicher das die Achse gut ausgerichtet ist mit die Scharnierachse. Schrauben den Begleiter auf das Seitenruder fest.

Schieben Sie die Achse so Höch wie möglich und sichern Sie ihm mit die Schraube von der Sicherungsring im Begleiter.

Glissez l'épaisseur sur l'axe et installez la roue sur l'axe et fixez-l'avec un collier de roue.

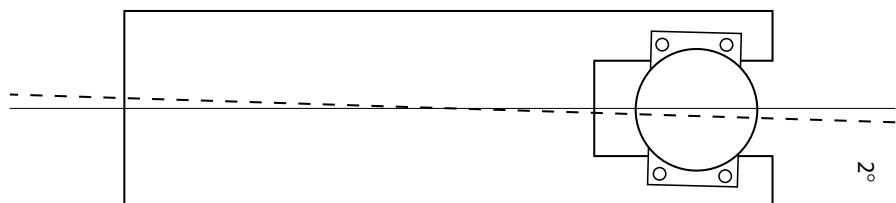
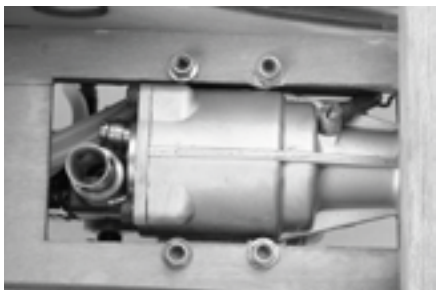
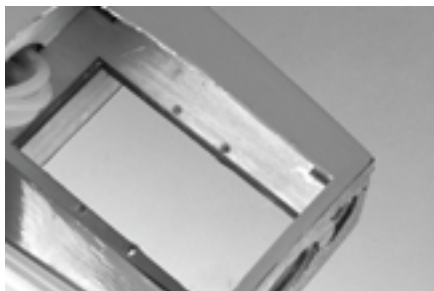
Glissez le support de la roulette de queue sur l'axe.

Glissez le support du gouverne de direction avec l'arrêt sur l'axe.

Vissez le support de la roulette de queue sur le fuselage. Assurez-vous que l'axe est bien aligné avec l'axe du scharnière de la gouverne de direction. Vissez le support sur la gouverne.

Glissez l'axe le plus haute que possible et sécurisez-le à l'aide de la vis du arrêt dans le support.

**Installing the engine / Monteren van de motor
Montieren von Motor / Installation du moteur**



Mark the position of the engine, drill $\varnothing 4\text{mm}$ holes in the engine mount.

Make sure you apply 2° side thrust.

Markeer de positie van de motor en boor de $\varnothing 4\text{mm}$ bevestigingsgaten in de motordrager.

Zorg dat de gaten uitgelijnd zijn zodat de motor 2° zijwaarts is geplaatst.

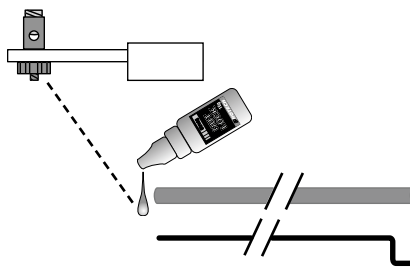
Markieren und bohren Sie $\varnothing 4\text{mm}$ Bohrungen im Motorstütze.

Vergewissen Sie sich die Bohrungen mit 2° side thrust zu bohren.

Marquez la position du moteur et percez les trous ($\varnothing 4\text{mm}$) de fixation.

Adaptez le bâti si nécessaire. Respectez un angle de 2° pour l'anticouple.

**Installing the steering rod to the carburettor / Monteren van de stuurstang op de carburator
Das Rohr zum Vergaser anbringen / Installation de la commande de carburateur**



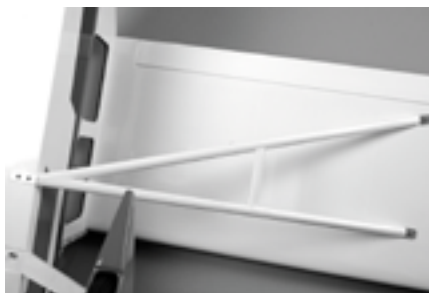
Use the holes in the fuselage to fix the tube. Slide the steering rod in the tube. Connect the rod to the carburator and the servo-arm. Make sure the servo is in neutral position.

Schuif de stuurstang voor de carburator door de doorvoerbuis. Bevestig de stuurstang aan de carburator en aan de servoarm. Zorg ervoor dat de servo neutraal staat.

Schieben Sie das Rohr durch den Führungsrohr. Befestigen Sie das Rohr am Vergaser und am Servohebel. Überprüfen Sie das der Servo in Mittelstellung ist.

Inserez la commande du carburateur dans la gaine. Connectez-la sur le levier et sur le bras servo. Assurez-vous que le servo est en position neutre.

**Installing the struts / Monteren van de vleugelsteunen
Fixierung des Flächenunterstützung / Installation des haubans**



Fix the struts using the supplied screws.

Monteer de vleugelsteunen met de meegeleverde schroeven.

Montieren Sie der Flächenunterstützung mit der mitgelieferte Schrauben.

Percez l'entoilage et fixez les haubans avec les vis fournies.

**Installing the receiver and the battery / Installeren van de ontvanger en de batterij
Anbringen des Empfängers und des Akkus / Installation du récepteur et de l'accu**



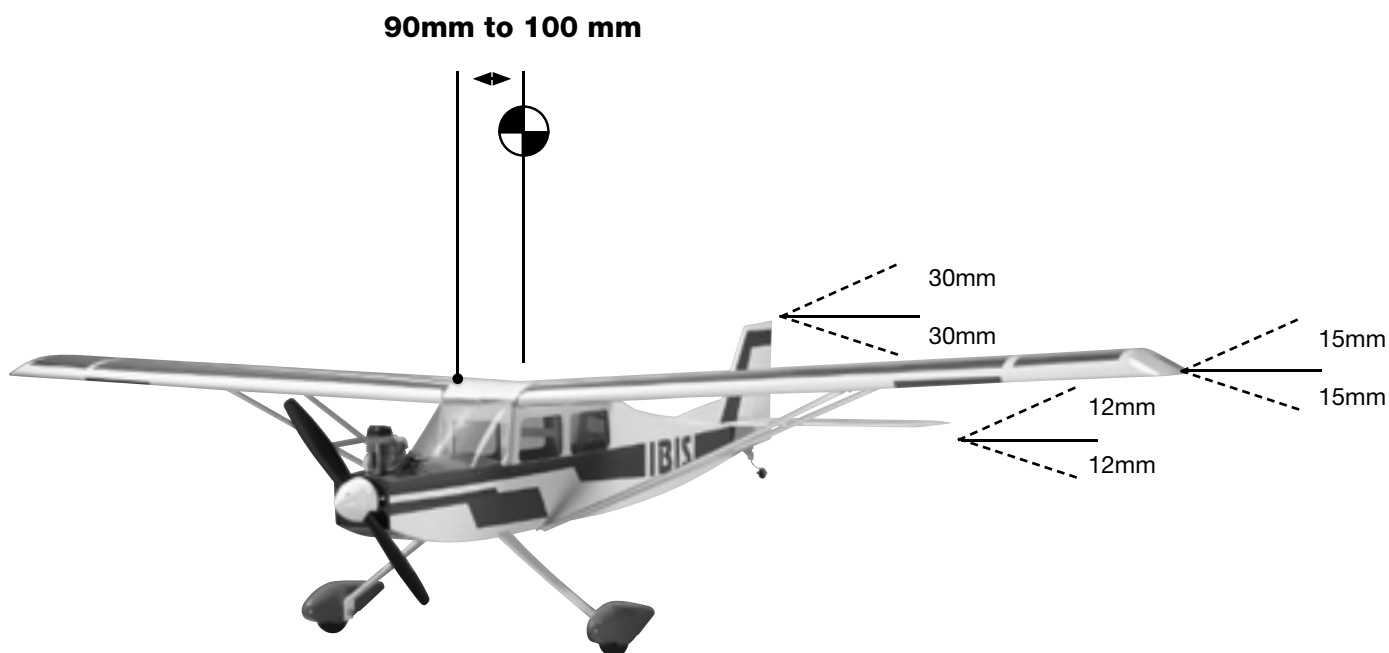
Fit the receiver in the fuselage and protect it with some foam. Fit the battery and secure it. Drill a little hole in the fuselage to pass the antenna and fix the antenna with tape to the back of the fuselage. Make a little hole in the fuselage to install the switch.

Plaats de ontvanger in de romp en bescherm hem met een beetje schuimrubber. Plaats de batterij en blokkeer met schuimrubber. Boor een gaatje in de romp om de antenne door te voeren en kleef deze vast aan de achterzijde van de romp met een stukje kleefband. Maak een klein gat in de romp om de schakelaar te installeren.

Passen Sie den Empfänger im Rumpf und schützen Sie ihn mit etwas Schaumstoff. Stellen Sie der Akku im Rumpf und schützen Sie mit Schaumstoff. Bohren Sie ein kleines Loch im Rumpf um die Antenne zu führen und befestigen Sie die Antenne an der Rückseite des Rumpfs fest mit Klebeband. Schneiden Sie ein kleines Loch in den Rumpf um den Schalter zu installieren.

Installez et protégez le récepteur, installez la batterie et veillez à ce qu'elle ne puisse pas bouger pendant le vol. Faites un petit trou pour sortir l'antenne et faites-la courir le long du fuselage, tendez-la et collez l'extrémité avec du ruban adhésif. Découpez un petit trou dans le fuselage et installez l'interrupteur.

**Center of gravity and rudder deflections / Zwaartepunt en roeruitslagen
Schwerpunkt und Ruderausschlägen / Centre de gravité et débattements des gouvernes**



Adjustments / Afregelingen

The correct adjustment of your aircraft is very important. Check carefully that all control surfaces move in the correct direction. If they do not move in the correct direction, you can reverse the servo direction on your transmitter.

It is very important that you check the position of the CG. Put a mark on the underside of the wing (left and right) at 90-100mm from the leading edge using the aileron as starting point (back of the wing), and place the model on a table nose towards you. Place one finger on each mark and lift the plane. There are special supports available in your local modelshop to help checking the CG. Always check the CG with an empty fuel tank.

Check the CG each time before you fly your model, a bad CG will give serious flying problems.

If the nose of the plane drops, begin by moving the battery towards the rear of the model. If this is still not enough to get the model level then you must put a small amount of lead on the rear of the fuselage (make sure the lead is securely fixed into place)

The model is in balance when the nose of the model is (almost) level.

If the rear of the plane drops, there is not enough load on the nose. Try to move the battery and/or the receiver forward in the fuselage. If it is necessary, add small lead under the tank for example.

Het afregelen van uw vliegtuig is zeer belangrijk. Kijk goed na of alle stuurbevelen juist uitgewerd worden.

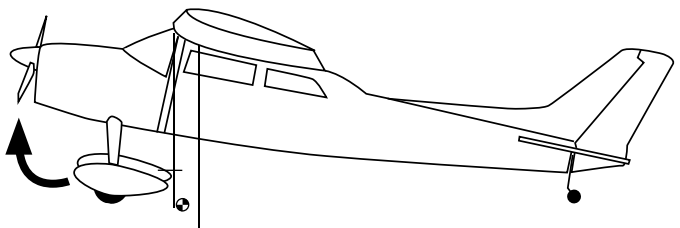
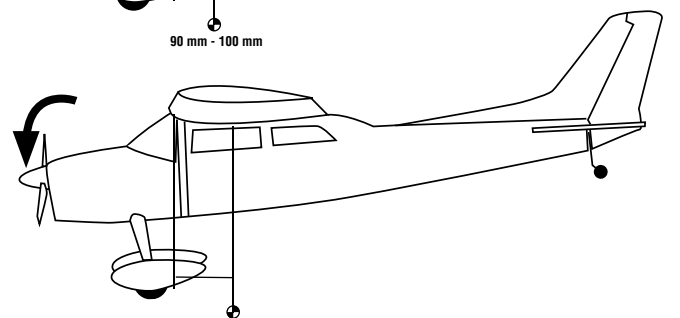
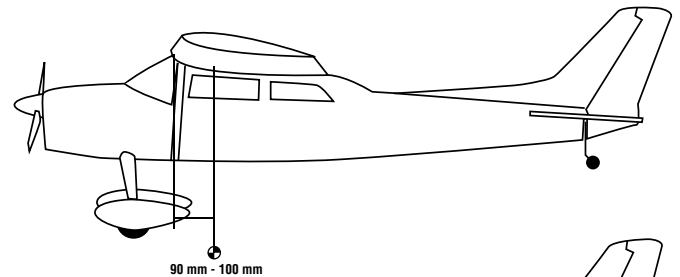
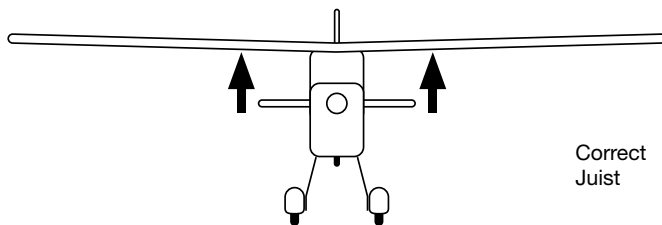
Om te controleren of alles juist functioneert, gaat u achter het vliegtuig staan. Mocht een stuurcommando de foutieve richting uitdraaien, dan kan deze draairichting op de radiobesturing aangepast worden door de draairichting van de servo om te keren.

Uiterst belangrijk is de juiste ligging van het zwaartepunt. Plaats aan de onderkant van de vleugel een merkteken (zowel op de linker- als de rechtere vleugel) op 90-100mm van de aanvalsboord, en plaats het model op een tafel met de neus naar u gericht. Plaats uw wijsvingers langs beide zijden van de romp op het voorziene merkteken zodat het model op de vingertoppen gaat balanceren. Er bestaan in de vakhandel eveneens speciale steunen voor het controleren van het zwaartepunt. Het controleren van het zwaartepunt dient altijd met lege tank te gebeuren.

Controleer het zwaartepunt voor elke vlucht, een verkeerde ligging van het zwaartepunt kan ernstige vliegproblemen veroorzaken.

Als het model teveel met de neus naar beneden hangt, dan dient u de componenten van de besturing in het model naar achter te verplaatsen, te beginnen met de ontvangeraccu. Bij belangrijke afwijking kan u eventueel lood bijplaatsen, er voor zorgen dat dit goed is vastgelijmd. Als het model lichtjes met de neus naar beneden hangt ligt het zwaartepunt op de juiste plaats.

Als het model teveel met de neus naar boven hangt, dan dient u de componenten van de besturing naar voor te verplaatsen, te beginnen met de ontvangeraccu. Bij belangrijke afwijking kan u eventueel lood bijplaatsen, er voor zorgend dat dit goed is vastgelijmd. Als het model lichtjes met de neus naar beneden hangt ligt het zwaartepunt op de juiste plaats.



Adjustierung / Réglages

Die korrekte Justage Ihres Flugzeuges ist sehr wichtig. Überprüfen Sie sorgfältig, dass alle Ruder in die korrekte Richtung bewegen. Wenn sie nicht in die korrekte Richtung bewegen, können Sie die Servorichtung auf Ihren Sender umkehren. Es ist sehr wichtig, daß Sie die Position des Schwerpunkts überprüfen. Setzen Sie eine Markierung auf die Unterseite der Tragflächen (links und rechts) bei 90-100 mm vom vorderen Rand Tragflächenkante beginnend an der Position der Querruder (rückseitig vom Flügel), und setzen Sie das Modell auf einen Tisch mit der Nase zu Ihnen. Setzen Sie einen Finger auf jede Markierung und heben Sie die Fläche an. Hilfe erhalten Sie in Ihrem Modellbaufachgeschäft. Überprüfen Sie immer den Schwerpunkt mit einem leeren Kraftstofftank.

Überprüfen Sie den Schwerpunkt immer, bevor Sie Ihr Modell fliegen, ein schlechter Schwerpunkt gibt ernste Probleme.

Wenn die Nase von des Flugzeugs fällt, schieben Sie die Batterie in Richtung Heck des Modells. Wenn das noch nicht genügt, müssen Sie etwas Blei im Heck des Rumpfes anbringen (machen Sie das Blei gut fest). Wenn die Nase des Modells nicht sinkt ist der Schwerpunkt gut.

Wenn das Heck des Flugzeugs fällt, gibt es nicht genügend Last auf der Nase. Versuchen Sie, die Batterie und/oder den Empfänger nach vorne im Rumpf zu verschieben oder wenn es notwendig ist, fügen Sie zum Beispiel etwas Blei unter dem Kraftstofftank hinzu.

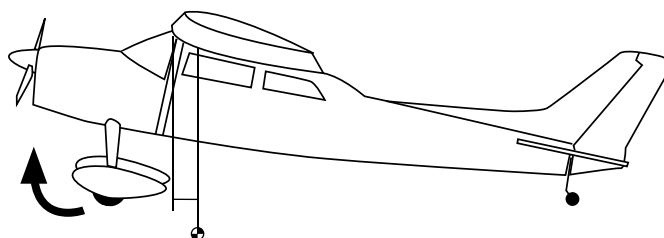
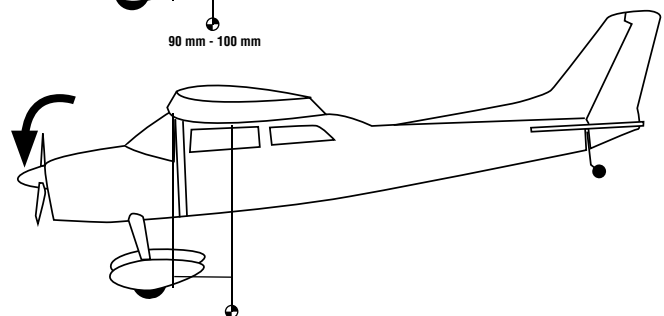
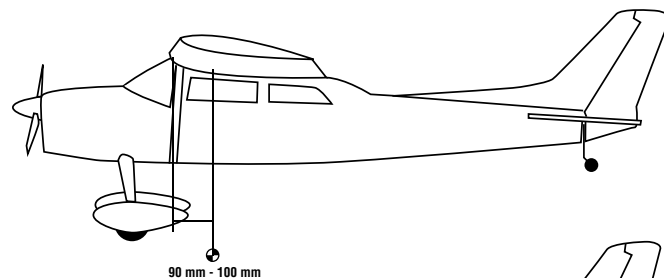
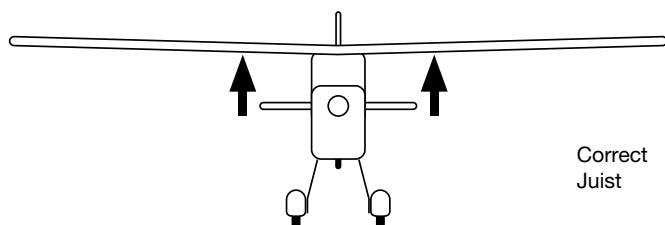
Les réglages de votre avion sont très importants. Contrôlez que toutes les gouvernes bougent dans la bonne direction par rapport aux ordres donnés. Au besoin vous pouvez inverser le sens de rotation des servos via votre télécommande.

Egalement très important, le respect du centre de gravité. Sur le dessous de l'aile (à gauche et à droite), faites un repère à 90-100mm à partir du bord d'attaque de l'aile au position du ailerons, mettez l'avion sur une table face à vous. Placez un doigt (ou vous pouvez également improviser un autre système avec une planche et 2 tourillons de bois) sur chaque repère et soulevez-le, examinez la réaction de votre avion.

Contrôlez toujours avant chaque vol avec le réservoir vide que le centre de gravité est correcte, un CG décalé et vous courez à la catastrophe!

Si l'avion pique du nez, il est trop lourd de l'avant, dans ce cas déplacez la batterie de réception plus en arrière. Néanmoins un léger effet de piqué n'est pas négatif.

Si la queue est trop basse, il n'y a pas assez de poids sur l'avant. Déplacez la batterie de réception et/ou le récepteur vers l'avant, au besoin ajoutez un poids à l'intérieur ou à l'avant du fuselage.



All you need is inside our 300 pages full colour catalog



**PROTECH® is a registered trademark
Geelseweg 80 • B-2250 OLEN • Belgium
Tel. +32 (0)14-25 92 83 • E-mail: info@protech.be
www.protech.be**

